

## **Absichtserklärung**

zwischen

**dem deutschen Bundesministerium für Verkehr,**

**dem Ministerium für Eisenbahnen und öffentlichen Personenverkehr des US-Bundesstaates  
Virginia**

und

**dem Verkehrsministerium des US-Bundesstaates Virginia**

In der Erwägung, dass die Bundesrepublik Deutschland (im Folgenden als "Deutschland" bezeichnet) und der Commonwealth of Virginia (im Folgenden als "Virginia" bezeichnet) mit mehr als 140 in Virginia ansässigen deutschen Unternehmen einzigartige Beziehungen unterhalten und Deutschland der zweitgrößte Markt für Erzeugnisse und Dienstleistungen aus Virginia ist;

in der Erwägung, dass Deutschland bereits seit langem als führend in der Entwicklung von S-Bahnen und Hochgeschwindigkeitspersonenzügen angesehen wird und Virginia es sich zum Ziel gesetzt hat, seine Stadtbahnsysteme auszubauen, und es zu einem der zehn Hochgeschwindigkeitskorridore im Schienenverkehr bestimmt wurde;

in der Erwägung, dass Virginia das Potential besitzt, in den Vereinigten Staaten eine führende Rolle bei der Entwicklung und dem Einsatz von kompakten und leistungsfähigen Transportsystemen einzunehmen;

in der Erwägung, dass Deutschland und Virginia als führend beim Einsatz technischer Neuerungen und angewandter Forschung zur Förderung von nachhaltigen Verkehrssystemen und einer nachhaltigen Stadtentwicklung angesehen werden;

in der Erwägung, dass Deutschland und Virginia übereinstimmend der Ansicht sind, dass der gegenseitige Informationsaustausch über Fragen innerstädtischer Verkehrssysteme und der Stadtentwicklung von beiderseitigem Nutzen ist, um die Mobilität, die wirtschaftliche Entwicklung, die nachhaltige Nutzung von Energie und die Urbanisierung zu fördern.

Aus den dargelegten Gründen erklären die unterzeichneten Parteien gemäß den geltenden Gesetzen und Vorschriften, dass sie beabsichtigen,

1. öffentlich zugängliche Daten und bewährte Verfahrensweisen hinsichtlich Entwicklung und Einsatz von S-Bahnen und Hochgeschwindigkeitszügen auszutauschen;
2. zusammenzuarbeiten, um den Austausch und den Einsatz von bewährten Verfahrensweisen und Politiken betreffend eine transportorientierte Entwicklung zu verbessern;
3. bei der Forschung und Entwicklung von bewährten Verfahrensweisen zusammenzuarbeiten, um umweltfreundliche Verkehrssysteme und eine umweltverträgliche Stadtentwicklung zu fördern;
4. Anstrengungen zu unternehmen, um innovative Verfahren zur Verkehrsentslastung zu entwickeln und zum Einsatz zu bringen,

wobei jede Partei ihre eigenen Kosten und Ausgaben in diesem Zusammenhang trägt.

Diese Absichtserklärung wird mit der Unterschrift der nachstehenden Unterzeichner wirksam und kann in gegenseitigem Einvernehmen der unterzeichneten Vertragsparteien geändert und jederzeit von jeder Vertragspartei nach ihrem eigenen Ermessen gekündigt werden.



Rainer Bomba  
Bundesministerium für Verkehr,  
Bau und Stadtentwicklung

10.05.2011

Datum



Sean T. Connaughton  
Secretary of Transportation  
Commonwealth of Virginia

10 MAY 2011

Datum